



DZIENNIK USTAW POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 21 października 1952 r.

Nr 41

T R E Ś C :

Poz.:

UMOWA MIĘDZYNARODOWA.

278 — Konwencja w sprawie zwalczania handlu ludźmi i eksploatacji prostytutki 489

ROZPORZĄDZENIA RADY MINISTRÓW:

279 — z dnia 10 października 1952 r. zmieniające rozporządzenie z dnia 3 czerwca 1950 r. w sprawie zakresu działania Ministra Gospodarki, Komunalnej oraz w sprawie określenia władz naczelnych, do których właściwości przechodzą sprawy, należące dotychczas do zakresu działania Ministra Administracji Publicznej 490

280 — z dnia 10 października 1952 r. zmieniające rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 1 kwietnia 1950 r. w sprawie zasad zaszeregowania i przechodzenia do wyższych grup uposażenia oraz dodatków funkcyjnych i służbowych nauczycieli państwowych szkół artystycznych 490

281 — z dnia 10 października 1952 r. zmieniające rozporządzenie z dnia 10 lipca 1952 r. w sprawie obowiązkowych dostaw zbóż 491

ROZPORZĄDZENIA :

282 — Prezesa Rady Ministrów z dnia 14 października 1952 r. w sprawie zmiany granic gmin Strzemieszyce Wielkie i Kazimierz w powiecie będzińskim, województwie katowickim 492

283 — Prezesa Rady Ministrów z dnia 14 października 1952 r. w sprawie zmiany granic gmin Kocudza i Puszcza Solska w powiecie biłgorajskim, województwie lubelskim. 492

284 — Prezesa Rady Ministrów z dnia 14 października 1952 r. w sprawie zmiany granic miasta Krosna w powiecie krośnieńskim, województwie rzeszowskim 493

285 — Prezesa Rady Ministrów i Ministrów Pracy i Opieki Społecznej oraz Zdrowia z dnia 15 września 1952 r. zmieniające rozporządzenie z dnia 22 listopada 1951 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy w zakładach graficznych 493

286 — Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego z dnia 24 września 1952 r. w sprawie uznania za obowiązujące norm ustalonych przez Polski Komitet Normalizacyjny 493

287 — Ministra Zdrowia z dnia 29 września 1952 r. w sprawie zasad udzielania świadczeń przez zakłady społeczne służby zdrowia pracownikom twórczym 494

OŚWIADCZENIA RZĄDOWE:

288 — z dnia 7 września 1952 r. w sprawie przystąpienia Libii do Światowej Konwencji Pocztowej, podpisanej w Paryżu dnia 5 lipca 1947 r. 495

289 — z dnia 19 września 1952 r. w sprawie przystąpienia Izraela do Międzynarodowej konwencji opiumowej, podpisanej w Hadze dnia 23 stycznia 1912 r., zmienionej Protokołem, podpisanym w Lake Success dnia 11 grudnia 1946 r. 495

290 — z dnia 19 września 1952 r. w sprawie ratyfikacji przez Haiti konwencji (Nr 14) o odpoczynku tygodniowym w zakładach przemysłowych, przyjętej w Genewie dnia 17 listopada 1921 r. 495

278

K O N W E N C J A

w sprawie zwalczania handlu ludźmi i eksploatacji prostytutki.

(Ratyfikowana na podstawie ustawy z dnia 29 lutego 1952 r. — Dz. U. Nr 13, poz. 78).

Przekład

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Au Nom de la République de Pologne

BOLESŁAW BIERUT

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

podaje do powszechnej wiadomości:

à tous ceux qui ces Présentés Lettres verront fait savoir
ce qui suit:

W dniu 21 marca 1950 r. otwarta została do podpisu w Lake Success Konwencja w sprawie zwalczania handlu ludźmi i eksploatacji prostytutki.

Une Convention pour la repression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui a été ouverte à la signature à Lake Success le 21 mars 1950.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Après avoir vu et examiné ladite Convention Nous l'avons approuvée et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

En Foi de Quoi Nous avons délivré les Présentes Lettres, revêtues du Sceau de la République.

Dano w Warszawie, dnia 26 kwietnia 1952 r.

Donné à Varsovie, le 26 avril 1952.

Bolesław Bierut

Bolesław Bierut

L. S.

Prezes Rady Ministrów
J. Cyrankiewicz

L. S.

Président du Conseil
des Ministres
J. Cyrankiewicz

Minister Spraw Zagranicznych
St. Skrzyszewski

Ministre des Affaires
Etrangères
St. Skrzyszewski

(Tekst konwencji został zamieszczony w załączniku do niniejszego numeru).

279

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 10 października 1952 r.

zmieniające rozporządzenie z dnia 3 czerwca 1950 r. w sprawie zakresu działania Ministra Gospodarki Komunalnej oraz w sprawie określenia władz naczelnych, do których właściwości przechodzą sprawy, należące dotychczas do zakresu działania Ministra Administracji Publicznej.

Na podstawie art. 3 ust. 2 ustawy z dnia 19 kwietnia 1950 r. o zmianie organizacji naczelnych władz państwowych w zakresie gospodarki komunalnej i administracji publicznej (Dz. U. Nr 19, poz. 156) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 3 czerwca 1950 r. w sprawie zakresu działania Ministra Gospodarki Komunalnej oraz w sprawie określenia władz naczelnych, do których właściwości przechodzą sprawy, należące dotychczas do zakresu działania Ministra Administracji Publicznej (Dz. U. Nr 26, poz. 233) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) po § 7 dodaje się nowy § 7a w brzmieniu:
„§ 7a. Sprawy publicznych przedsięwzięć rozrywkowych należące do właściwości Ministra Administracji

Publicznej przechodzą do zakresu działania Ministra Kultury i Sztuki.”;

- 2) § 8 otrzymuje brzmienie:
„§ 8. Wszystkie inne sprawy, nie wymienione w § 1 — 7a niniejszego rozporządzenia, a należące do zakresu działania Ministra Administracji Publicznej, przechodzą do właściwości Prezesa Rady Ministrów.”.

§ 2. Wykonanie rozporządzenia porucza się Prezowi Rady Ministrów i Ministrowi Kultury i Sztuki.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *J. Cyrankiewicz*

280

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 10 października 1952 r.

zmieniające rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 1 kwietnia 1950 r. w sprawie zasad zaszeregowania i przechodzenia do wyższych grup uposażenia oraz dodatków funkcyjnych i służbowych nauczycieli państwowych szkół artystycznych.

Na podstawie art. 7 ustawy z dnia 4 lutego 1949 r. o uposażeniu pracowników państwowych i samorządowych oraz przewodniczących organów wykonawczych gmin miejskich i wiejskich (Dz. U. Nr 7, poz. 39) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 1 kwietnia 1950 r. w sprawie zasad zaszeregowania i prze-

chodzenia do wyższych grup uposażenia oraz dodatków funkcyjnych i służbowych nauczycieli państwowych szkół artystycznych (Dz. U. Nr 17, poz. 143) § 10 otrzymuje następujące brzmienie:

„§ 10. Nauczycielom (wychowawcom) zajmującym niżej wymienione stanowiska przysługują następujące dodatki funkcyjne: